

Hajj, or The Pilgrimage

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. O mankind! fear your Lord! for the convulsion of the Hour (of Judgment) will be a thing terrible!
2. The Day you shall see it, every mother giving suck shall forget her suckling-babe, and every pregnant female shall drop her load (unformed): you shall see mankind as in a drunken riot, yet not drunk: but dreadful will be the Chastisement of Allah.
3. And yet among men there are such as dispute about Allah, without knowledge, and follow every evil one obstinate in rebellion!
4. About the (Evil One) it is decreed that whoever turns to him for friendship, he will lead him astray, and he will guide him to the Penalty of the Fire.
5. O mankind! if you have a doubt about the Resurrection, (consider) that We created you out of dust, then out of sperm, then out of a leech-like clot, then out of a morsel of flesh, partly formed and partly unformed, in order that We may manifest (Our power) to you; and We cause whom We will to rest in the wombs for an appointed term, then do We bring you out as babes, then (foster you) that you may reach your age of full strength; and some of you are called to die, and some are sent back to the feeblest old age, so that they know nothing after having known (much), and (further), you see the earth

AL-HAJJ-22

Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Yaaa ayyuhan-naasuttaqoo Rabbakum; inna zalzalatasa-Saa'ati shay'un 'azeem.
2. Yawma tarawnahaa tazhalu kullu murđi'atin 'ammaaa arđa'at wa tađa'u kullu zaati ħamlin ħamlahaa wa tarannaasa sukaaraa wa maa hum bisukaaraa wa laakinna 'azaabalaahi shadee.
3. Wa minan-naasi mañy-yujaadilu fil-laahi bighayri 'ilmiñw-wa yattabi'u kullaa shaytaanim-maree.
4. Kutiba 'alayhi annahoo man tawallaahu fa-annahoo yuđiluhoo wa yahdeehi ilaa 'azaabis-sa'eer.
5. Yaaa-ayyuhan-naasu-in kuntum fee raybim-minal-ba'si fa-innaa khalaanaakum-min turaabin summa min nuġfatin summa min 'alaqatin summa mim-muđghatim-mukhallaqatin-wa ghayri mukhallaqatil-linubayyina lakum; wa nuqirru fil-arĥaami maa nashaaa'u ilaaa ajalim-musamman summa nukhrijukum tiflan summa litaľughoo ashudakum wa minikum-mañy-yuraddu ilaaa arzalil-'umuri likaylaa ya'lama mim ba'di 'ilmin shay'aa; wa taral-arđa

(٢٢) سُورَةُ الْحَجِّ مَدِينَتُهُ (١٠٣)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمۡ ۚ اِنَّ
رَزٰۤاِلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيْمٌ ۝
يَوْمَ تَرَوُنَّهَا تُنۡدِهُنَّ كُلُّ مُرۡضِعَةٍ
عَمَّا اُرۡضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ
حَمَلٍ حَمَلَهَا وَتَكۡرَهُ النَّاسُ
سُكۡرَهُ وَمَا هُمۡ بِسُكۡرٰى وَلٰكِنۡ
عَذَابِ اللّٰهِ شَدِيۡدٌ ۝
وَمِنَ النَّاسِ مَنۡ يُجَادِلُ فِى اللّٰهِ
بِغَيۡرِ عِلۡمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَیۡطٰنٍ
مَّرِيۡدٍ ۝
كُتِبَ عَلَیۡهِ اَنۡهُ مَنۡ تَوَلّٰهُ
فَاَنۡهُ يُضِلُّهُ وَيَهۡدِيۡهِ اِلَى
عَذَابِ السَّعِيۡرِ ۝
يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اِنۡ كُنۡتُمۡ فِى
رَیۡبٍ مِّنَ البَعۡثِ فَاِنَّا خَلَقۡنَاكُمۡ
مِّنۡ تُرَابٍ ثُمَّ نُوۡفِقۡنَاکُمۡ مِّنۡ
عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنۡ مُّضۡغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ
وَغَیۡرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَکُمۡ ۙ وَ
نَعۡرَفُ فِى الۡاَرۡحَامِ مَا نَشَآءُ اِلَآ اَجَلٍ
مُّسَمًّیۡ ثُمَّ نَخۡرِجُکُمۡ طِفۡلًا ثُمَّ
لِتَبۡلُغُوۡا اَشۡدَّ کُمۡ ۙ وَمِنۡکُمۡ مَّنۡ
یُّتَوَقَّۡ وَمِنۡکُمۡ مَّنۡ یُّرۡدُّ اِلَآ
اَرۡذَلِ العُمۡرِ یَکۡبِلًا یَعۡلَمُ مِّنۡ
بَعۡدِ عِلۡمٍ شَیۡءًا ۙ وَتَرۡهَ الۡاَرۡضَ

barren and lifeless, but when We pour down rain on it, it is stirred (to life), it swells, and it puts forth every kind of beautiful growth (in pairs).

6. This is so, because Allah is the Reality: it is He Who gives life to the dead, and it is He Who has power over all things.

7. And verily the Hour will come: there can be no doubt about it, or about (the fact) that Allah will raise up all who are in the graves.

8. Yet there is among men such a one as disputes about Allah, without knowledge, without guidance, and without a Book of Enlightenment,-

9. (Disdainfully) bending his side, in order to lead (men) astray from the Path of Allah: for him there is disgrace in this life, and on the Day of Judgment We shall make him taste the Penalty of burning (Fire).

10. (It will be said): "This is because of the deeds which your hands sent forth, for verily Allah is not unjust to His servants.

11. There are among men some who serve Allah, as it were, on the verge: if good befalls them, they are, therewith, well content; but if a trial comes to them, they turn on their faces: they lose both this world and the Hereafter: that is loss for all to see!

12. They call on such deities, besides Allah, as can neither hurt nor profit them: that is straying far indeed (from the Way)!

13. (Perhaps) they call on one whose hurt is nearer than his profit: evil, indeed, is the patron, and evil the companion (for help)!

haamidatan fa-izaaa anzaInaa 'alayhal-maaa'ah-tazzat wa rabat wa ambatat min kulli zawjim baheed.

6. Zaalika bi-anna-laaha Huwal-haaqqa wa annahoo yuhyil-mawtaa wa annahoo 'alaa kulli shay'in Qadeer.

7. Wa annas-Saa'ata aatiyatul-laa rayba feehaa wa annalaaha ya'asu man fil-quboor.

8. Wa minan-naasi maany-yujaadilu fil-laahi bighayri 'ilmiinw-wa laa hudaanw-wa laa Kitaabim-Muneer.

9. Saaniya 'ifihee liyuḍilla 'an saebelil-laahi laahoo fiddunya khizyuunw-wa nuzeequhoo Yawmal-Qiyaamati 'azaabal-haree.

10. Zaalika bimaa qaddamat yadaaka wa annalaaha laysa biẓallaamil-lil'abeed.

11. Wa minan-naasi maany-ya'budul-laaha 'alaa harfin fa-in aṣaabahoo khayruni-manna bihee wa in aṣabat-hu fitnatunin-qalaba 'alaa walhihee khasirad-dunyaa wal-Aakhirah; zaalika huwal-khusraanul-mubeen.

12. Ya'oo min doonil-laahi maa laa yaḍurruhoo wa maa laa yanfa'uh; zaalika huwaḍ-ḍalaalul-ba'eed.

13. Ya'oo laman darruhoo aqrabu min-naf'ih; labi'sal-mawlaa wa labi'sal-'asheer.

هَامِدَةٌ فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ۝

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنََّّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنََّّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا ۚ وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ۝

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ۝

ثَانِي عِظَمِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَكُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنَذِيرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابُ الْحَرِيقِ ۝

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْت يَدَكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ۝

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ ۚ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ

عَلَىٰ وَجْهِهِ تَشْحِيرًا لِلدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ۚ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۝

يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا نُنْفَعُهُ ۚ ذَلِكَ هُوَ الضَّلُّ الْبَعِيدُ ۝

يَدْعُوا مَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ ۚ لَيْسَ الْمَوْلَىٰ وَلَيْسَ الْعَشِيرُ ۝

14. Verily Allah will admit those who believe and work righteous deeds, to Gardens, beneath which rivers flow: for Allah carries out all that He plans.

15. If any think that Allah will not help him (His Messenger) in this world and the Hereafter, let him stretch out a rope to the ceiling and cut (himself) off: then let him see whether his plan will remove that which enrages (him)!

16. Thus We have sent down Clear Signs; and verily Allah guides whom He will!

17. Those who believe (in the Qur'an), those who follow the Jewish (scriptures), and the Sabians, Christians, Magians, and Polytheists,- Allah will judge between them on the Day of Judgment: for Allah is Witness of all things.

18. Do you not see that to Allah bow down in worship all things that are in the heavens and on earth,- the sun, the moon, the stars; the hills, the trees, the animals; and a great number among mankind? But a great number are (also) such as are fit for Punishment: and such as Allah shall disgrace,- none can raise to honour: for Allah carries out all that He wills.

19. These two antagonists dispute with each other about their Lord: but those who deny (their Lord),- for them will be cut out a garment of Fire: over their heads will be poured out boiling water.

14. **Innal**-laaha yudkhlilul lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati **Jannaatin ta'ree min laḥthal-anhaar**; **innal**-laaha yaf'alu maa yureed.

15. **Man kaana yazunnu allaḥny-yansur**ahul-laahu fiddunya wal-Aakhirati fal-yamduḥ bisa-babin ilassamaaa'i **summal-yaf'alu ta' falyanzur** hal yuzhibanna kayduhoo maa yagheez.

16. Wa kazaalika **anzalnaahu Aayaatim bayyinaatiin**-wa **annal**-laaha yahdee **maḥny-yureed**.

17. **Innal**-lazeena aamanoo wallazeena haadoo waṣ-Ṣaabi'eena **wan-Naṣaaraa** wal-Majoosa wallazeena ashrakoo **innal**-laaha yafṣilu baynahum **Yawmal-Qiyaamah**; **innal**-laaha 'alaa kulli shay'in **Shaheed**.

18. Alam tara-**annal**-laaha yasjudu laahoo **man fis**-samaawaati wa **man fil**-arḍi wash-shamsu walqamaru **wan-nu-joomu** wal-jibaalu wash-shajaru wad-dawaabbu wa **kaṣeerum-minan-naasi** wa **kaṣeerun haqqa** 'alayhil-'azaab; wa **maḥny-yuhinil**-laahu fama laahoo **mim-mukrim**; **innal**laaha yaf'alu maa yashaaa'.

19. Haazaani khaṣmaanikh-taṣamoo fee Rabbihim fal-lazeena kafaroo quṭṭi'at lahum siyaabum-min-naar; **yuṣabbu min fawqi** ru'oosihimul-ḥameem.

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۝

مَنْ كَانَ يظُنْ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُدْهِبَنَّ كَيْدَهُ مَا يَغِيظُ ۝ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ۝

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَةَ وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ ۖ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ ۗ وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُكْرِمٍ ۗ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ۝

هَذَانِ خَصْمَانِ اخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ ۚ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ۝

20. With it will be scalded what is within their bodies, as well as (their) skins.

21. In addition there will be maces of iron (to punish) them.

22. Every time they wish to get away therefrom, from anguish, they will be forced back therein, and (it will be said), "You taste the Penalty of Burning!"

23. Allah will admit those who believe and work righteous deeds, to Gardens beneath which rivers flow: they shall be adorned therein with bracelets of gold and pearls; and their garments there will be of silk.

24. For they have been guided (in this life) to the purest of speeches; they have been guided to the Path of Him Who is Worthy of (all) Praise.

25. As to those who have rejected (Allah), and would keep back (men) from the Way of Allah, and from the Sacred Mosque, which We have made (open) to (all) men - equal is the dweller there and the visitor from the country - and any whose purpose therein is profanity or wrong-doing - them will We cause to taste of a most grievous Penalty.

26. Behold! We gave the site, to Abraham, of the (Sacred) House, (saying): "Do not associate anything (in worship) with Me; and sanctify My House for those who compass it round, or stand up, or bow, or prostrate themselves (therein in prayer).

27. "And proclaim the Pilgrimage among men: they will come to you on foot and (mounted) on every kind of camel, lean on account of journeys through deep and distant mountain highways;

28. "That they may witness the benefits (provided) for them, and celebrate

20. Yuṣharu bihee maa fee buṭoonihim waljuloo.

21. Wa lahum-maqaami'u min ḥadee.

22. Kulamaaa araadoo aany-yakhrujoo minhaa min ghammin u'eedoo feehaa wa zooqoo 'azaabal-ḥaree.

23. Innal-laaha yukhilul-lazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati Jannaatin taḥree min taḥtiha-anhaaru yuḥallawna feehaa min asaawira min zahabiñw-wa lu'lu'aa; wa libaasuhum feehaa ḥareer.

24. Wa hudoo ilaṭ-ṭayyibi minal-qawli wa hudoo ilaa ṣiraṭil-ḥamee.

25. Innal-lazeena kafaroo wa yaṣuddoona 'an saabelil-laahi wal-Masjidil-Ḥaraamil-lazee ja'alnaahu linnaasi-sawaaa'anil-'aakifu feehi walbaa; wa maany-yuri feehi bil-ḥaadim bizulmin-nuziḥu min 'azaabin aleem.

26. Wa iz bawwa-naa lil-lraaheema makaanal-Bayti al-laa tushrik bee shay'añw-wa ṭahhir Baytiya liṭṭaaa'ifeena walqaaa'imeena warrukka'is-sujoo.

27. Wa azzin fin-naasi bil-Ḥajji ya-tooka rijaalañw-wa 'alaa kulli qaamiñny-ya-teena min kulli fajjin 'amee.

28. Li-yashhadoo manaafi'a lahum wa yazkurus-

يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَأَجْلُودُهُ

وَلَهُمْ مَقَامٌ مِنْ حَدِيدٍ

كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُجْلُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ

وَهُدًى إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ

وَهُدًى إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ

الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً

الْعَاكِفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ

يُرد فِيهِ بِالْحَادِ يُظْلَمُ تُذِقُهُ مِنْ عَذَابِ الْبِئْسِ

وَأَذْبُونًا إِلَى رَبِّهِمْ مَكَانَ الْبَيْتِ

أَنْ لَا تَشْرِكُ بِي شَيْئًا وَطَهَّرَ

بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ

وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ

مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا

ع

م

ع

the name of Allah, through the Days appointed, over the cattle which He has provided for them (for sacrifice): then you eat thereof and feed the distressed ones in want.

29. "Then let them complete the rites prescribed for them, perform their vows, and (again) circumambulate the Ancient House."

30. Such (is the Pilgrimage): whoever honours the sacred rites of Allah, for him it is good in the sight of his Lord. Lawful to you (for food in Pilgrimage) are cattle, except those mentioned to you (as exceptions); but shun the abomination of idols, and shun the word that is false,-

31. Being true in faith to Allah, and never assigning partners to Him: if anyone assigns partners to Allah, he is as if he had fallen from heaven and been snatched up by birds, or the wind had swooped (like a bird on its prey) and thrown him into a far- distant place.

32. Such (is his state): and whoever holds in honour the symbols of Allah, (in the sacrifice of animals), such (honour) should come truly from piety of heart.

33. In them you have benefits for a term appointed: in the end their place of sacrifice is near the Ancient House.

34. To every people We appointed rites (of sacrifice), that they might celebrate the name of Allah over the sustenance He gave them from animals (fit for food). But your God is One God (Allah): submit then your wills to Him (in Islam): and you give the good news to those who humble themselves,-

35. To those whose hearts, when Allah is mentioned, are filled with fear, who show patient perseverance over their afflictions, keep up regular prayer,

mal-laahi fee ayyaamim-
ma'loomatin 'alaa maa
razaqahum-mim baheemati-
an'aami fakuloo minhaa wa
a'imul-baaa'isal-faqeer.

29. **Summal**-yaḍḍoo tafāshum wal-yoofoo nuzoorahum wal-yatṭawwafoo bil-Baytil-
'Ateeḥ.

30. **Zaalika** wa maṇy-yu'azzim ḥurumaatil-laahi fahuwa khayrul-lahoo **inda** Rabbih; wa uḥillat lakumul-an'aamu illaa maa yutlaa 'alaykum faṭtanibur-riṣa minal-awṣaani waṭtaniboo qawlaz-zoor.

31. Ḥunafaaa'a lillaahi ghayra mushrikeena bih; wa maṇy-yushrik billaahi faka-**annamaa**-kharra minas-samaaa'i fatakh-ṭafuḥuṭ-tayru aw tahwee bihirreehu fee makaanin saheeḥ.

32. **Zaalika** wa maṇy-yu'azzim sha'aaa'iral-laahi fa-**innaha**a min taqwal-quloob.

33. Lakum feehaa manaafi'u ilaaa ajalim-musammaṇ **summa** maḥilluhaaa ilal-Baytil-'Ateeḥ.

34. Wa likulli **ummatin** ja'alnaa **mansakal**-liyazkurumal-laahi 'alaa maa razaqahum **mim** baheemati-an'aam; fa-ilaahukum Ilaahuḥ-Waahidun **falahoo**o aslimoo; wa bashshiril-mukhbiteen.

35. Allazeena izaa zukiral-laahu wajilat quloobuhum waṣṣaabireena 'alaa maaa aṣaabahum walmuqeemiṣ-Ṣalaati

اِسْمَ اللّٰهِ فِيْ اَيَّامٍ مَّعْلُوْمَةٍ
عَلٰى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ
الْاَنْعَامِ فَاْكُلُوْا مِنْهَا وَاَطْعَمُوْا
الْبَاْسِ الْفَقِيْرَ ۝

ثُمَّ لِيَقْضُوْا تَقْوَاهُمْ وَيُؤْتُوْا نَدْوَاهُمْ
وَلِيَتَّوَفُّوْا بِالْبَيْتِ الْعَتِيْقِ ۝

ذٰلِكَ ۗ وَمَنْ يُعْظَمِ حُرْمَتِ اللّٰهِ
فَهُوَ خَيْرٌ لّٰهُ عِنْدَ رَبِّهٖ ۗ وَاُحِلَّتْ
لَكُمْ الْاَنْعَامُ اِلَّا مَا يَتْلُو عَلَيْكُمْ
فَاُجْتَنِبُوْا الرِّجْسَ مِنَ الْاَوْثَانِ
وَاُجْتَنِبُوْا قَوْلَ الزُّوْرِ ۝

حُنَفَاۗءٍ لِلّٰهِ غَيْرِ مُشْرِكِيْنَ بِهٖ ۗ
وَمَنْ يَّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَكَانَ اِنْتَاخَرًا
مِّنَ السَّمَآءِ فَتُخْفَفُ مِنَ الظَّيْرِ اَوْ تَهْوٰى
بِهٖ الرِّيْحُ فِى مَكَانٍ سَحِيْبٍ ۝

ذٰلِكَ ۗ وَمَنْ يُعْظَمِ شَعَائِرَ اللّٰهِ
فَاِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوْبِ ۝

لَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعٌ اِلَىٰ اَجَلٍ مُّسَمًّى
ثُمَّ مَجِّئُهَا اِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيْقِ ۝

وَلِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسْكَ لِيُذَكَّرُوْا
اِسْمَ اللّٰهِ عَلٰى مَا رَزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ
الْاَنْعَامِ ۗ وَاللّٰهُمُّ اِلٰهُ وَاَحَدٌ فَلَا
اَسْمَآءُ وَاَبْنَادٌ ۗ وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِيْنَ ۝

الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ وَجِلَّتْ
قُلُوْبُهُمْ ۗ وَالصّٰدِقِيْنَ عَلٰى مَا
اَصَابَهُمْ وَالْمُتَّقِيْنَ الصَّلٰوةَ ۗ

مَنْعَل

and spend (in charity) out of what We have bestowed upon them.

36. The sacrificial camels We have made for you as among the Symbols from Allah: in them is (much) good for you: then pronounce the name of Allah over them as they line up (for sacrifice): when they are down on their sides (after slaughter), you eat thereof, and feed such as (beg not but) live in contentment, and such as beg with due humility: thus have We made animals subject to you, that you may be grateful.

37. It is not their meat nor their blood, that reaches Allah: it is your piety that reaches Him: He has thus made them subject to you, that you may glorify Allah for His guidance to you and proclaim the good news to all who do right.

38. Verily Allah will defend (from ill) those who believe: verily, Allah does not love any that is a traitor to faith, or show ingratitude.

39. To those against whom war is made, permission is given (to fight), because they are wronged;- and verily, Allah is most powerful for their aid:-

40. (They are) those who have been expelled from their homes in defiance of right,- (for no cause) except that they say, "Our Lord is Allah". Did not Allah check one set of people by means of another, there would surely have been pulled down monasteries, churches, synagogues, and mosques, in which the name of Allah is commemorated in abundant measure. Allah will certainly aid those who aid His (cause):- for verily Allah is full of Strength, Exalted in Might, (able to enforce His Will).

41. (They are) those who, if We establish them in the land, establish regular prayer and give regular charity,

wa **mimma** raza **naahum** **yunfiqoon**.

36. Walbu **na** ja'alnaahaa lakum **min sha'**aa'iril-laahi lakum feehaa khayr **un** **fazkur**usmal-laahi 'alayhaa şawaaff; fa-izaa wajabat junoobuhaa fakuloo minhaa wa a' **imul**-qaani'a walmu'tarr; kazaalika sakhkhar-naahaa lakum la'allakum tashkuroon.

37. **La**ny-yanaalal-laaha luhoomuhaa wa laa dimaa'uuhaa wa laaki **ny**-yanaaluhut-ta **waa** **minkum**; kazaalika sakhkharaha lakum litukabbirul-laaha 'alaa maa hadaakum; wa bashshiril-muhsineen.

38. **Inna**l-laaha yudaafi'u 'anil-lazeena aamanoo; **inna**l-laaha laa yuhibbu kulla khawwaan **in** kafoor.

39. Uzina lillazeena yuqaataloona bi-**anna**hum zulimoo; wa **inna**l-laaha 'alaa naşrihim la-Qadeer.

40. Allazeena ukhrijoo **min** **diyaari**him **bi**ghayri haqqin illaa **any**-yaqooloo Rabbunallaah; wa law laa daf'ul-laah **inna**sa ba'qahum **biba**'dil-lahuddimat şawaami'u wa biya' **uñw**-wa şalawaat **uñw**-wa masaajidu yuzkaru feehasmul-laahi kaseeraa; wa laya **nsura**n **nalla**ahu **ma**ny-yans **uru**h; **inna**llaaha la-Qawiiyyun 'Azeez.

41. Allazeena **im**makkan **na**ahum fil-arđi aqaamuş-Şalaata wa-aatawuz-Zakaata

وَمَا رَأَىٰ فَنَهُم يَنْفِقُونَ ۝

وَالْبَدَانَ جَعَلْنَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۚ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٍ ۚ فَإِذَا وُجِبْتَ جَنْبُهَا فَكُلْ مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْقَائِمَ وَالْمُعْتَرِدَ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝

لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لُحُومَهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ ۚ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ ۚ وَكَثِيرٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ ۝

إِنَّ اللَّهَ يُدَافِعُ عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ۝

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلِمُوا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ۝

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ ۚ وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّهَدَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا ۚ وَكَيُضْرَبُونَ اللَّهُ مِنْ مَّنْ يَنْصُرُهُ لَاقَاتِ اللَّهِ لِقْوَىٰ عَزِيزٌ ۝

الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ

منزل ٤

الْحَجَّ ٢٢

enjoin the right and forbid wrong; with Allah rests the end (and decision) of (all) affairs.

42. If they treat your (mission) as false, so did the peoples before them (with their prophets),- the People of Noah, and 'Ad and Thamud;

43. Those of Abraham and Lut;

44. And the Companions of the Madyan People; and Moses was rejected (in the same way). But I granted respite to the Unbelievers, and (only) after that did I punish them: but how (terrible) was My rejection (of them)!

45. How many populations have We destroyed, which were given to wrong-doing? They tumbled down on their roofs. And how many wells are lying idle and neglected, and castles lofty and well-built?

46. Do they not travel through the land, so that their hearts (and minds) may thus learn wisdom and their ears may thus learn to hear? Truly it is not their eyes that are blind, but their hearts which are in their breasts.

47. Yet they ask you to hasten on the Punishment! But Allah will not fail in His Promise. Verily a Day in the sight of your Lord is like a thousand years of your reckoning.

48. And to how many populations did I give respite, which were given to wrong-doing? In the end I punished them. To Me is the destination (of all).

49. Say: "O men! I am (sent) to you only to give a Clear Warning:

wa amaroo bilma'roofi wa nahaw 'anilmunkar; wa lillaahi 'aaqibatul-umoor.

42. Wa inyy-yukazzibooka faqa kaz-zabat qalahum qawmu Noohiww-wa 'Aaduww-wa Samoo.

43. Wa qawmu Ibraaheema wa qawmu Loo.

44. Wa as-haabu Madyana wa kuzziba Moosaa fa-amlaytu lilkaafireena summa akhaztuhum fakayfa kaana nakeer.

45. Faka-ayyim-min qaryatin ahlaknaahaa wa hiya zaalimatun fahiya khaawiyatun 'ala 'urooshihaa wa bi'-'immu 'at-talatiww-wa qasrim-mashee.

46. Afalam yaseeroo fil-arqi fatakoona lahum quloobuunyy-ya'qiloona bihaaa aw aazaanunyy-yasma'oonaa bihaa fa-innaahaa laa ta'mal-alsaaruu wa laakin ta'mal-quloobul-latee fiş-sudoor.

47. Wa yasta'jiloonaka bil-'azaabi wa laany-yukhlifal-laahu wa'dah; wa inna yawman lindak ka-alfi sanatim-mimmaa ta'uddoon.

48. Wa ka-ayyim-min qaryatin amlaytu lahaa wa hiya zaalimatun summa akhaztuhaa wa ilayyal-maşeer.

49. Qul yaaa ayyuhan-naasu innamaaa ana lakum nazeerum-mubeen.

وَأْمُرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ وَاللَّهُ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ۝

وَإِنْ يَكْذِبُوا فَكَذَّبْتَ قَبْلَهُمْ قَوْمَ نُوحٍ وَعَادَ وَثَمُودَ ۖ وَقَوْمَ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمَ لُوطٍ ۖ

وَأَصْحَابَ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝

فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهَكَّنَّهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ مُعَطَّلَةٍ وَرِ ۖ قَصْرِ مَشِيدٍ ۝

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُوا لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۚ فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ۝

وَلَيْسَتَجِدُونَكَ بِالْعَدَابِ وَلَا لَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ ۗ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ۝

وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا ۚ وَإِلَى الْمَصِيرِ ۝

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝

منزل ٤

١٧

50. "Those who believe and work righteousness, for them is forgiveness and a sustenance most generous.

51. "But those who strive against Our Signs, to frustrate them, - they will be Companions of the Fire."

52. Never did We send a Messenger or a prophet before you, but, when he framed a desire, Satan threw some (vanity) into his desire: but Allah will cancel anything (vain) that Satan throws in, and Allah will confirm (and establish) His Signs: for Allah is full of Knowledge and Wisdom:

53. That He may make the suggestions thrown in by Satan, but a trial for those in whose hearts is a disease and who are hardened of heart: verily the wrong-doers are in a schism far (from the Truth):

54. And that those on whom knowledge has been bestowed may learn that the (Qur'an) is the Truth from your Lord, and that they may believe therein, and their hearts may be made humbly (open) to it: for verily Allah is the Guide of those who believe, to the Straight Way.

55. Those who reject Faith will not cease to be in doubt concerning (Revelation) until the Hour (of Judgment) comes suddenly upon them, or there comes to them the Penalty of a Day of Disaster.

56. On that Day the Dominion will be that of Allah: He will judge between them: so those who believe and work righteous deeds will be in Gardens of Delight.

57. And for those who reject Faith and deny Our Signs,

50. Fallazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati lahum-maghfiratuñw-wa rizqun kareem.

51. Wallazeena sa'aw fee Aayaatinaa mu'aajizeena ulaa'ika Aṣ-ḥaabal-jaheem.

52. Wa maaa arsalnaa min qalika mir-Rasooliñw-wa laa Nabiyyin illaaaa izaatamannaanaa alqash-Shaytaanu fee umniyyatihee fa-yansa khul-laahu maa yulqish-Shaytaanu summa yuḥkimul-laahu Aayaatih; wallaahu 'Aleemun Ḥakeem.

53. Liya'ala maa yulqish-Shaytaanu fitnatal-lillazeena fee quloobihim-maraḍuñw-walqaa-siyati quloobuhum; wa inna-zzaalimeena lafee shiqaaqim-ba'ee.

54. Wa liya'lamal-lazeena ootul-'ilma annahul-ḥaqqu mir-Rabbika fayu'minoo bihee fatukhbita laho quloobuhum; wa innal-laaha lahaadil-lazeena aamanoo ilaa Ṣiraatim-Musta-qeem.

55. Wa laa yazaalul-lazeena kafaroo fee miryatim-minhu ḥattaa ta-tiyahumus-Saa'atu baghtatan aw ya-tiyahum 'azaabu Yawmin 'aqeem.

56. Almulku Yawma'izil-lillaahi yahkumu baynahum; fallazeena aamanoo wa 'amiluṣ-ṣaaliḥaati fee Jannaatin-Na'eem.

57. Wallazeena kafaroo wa kazzaboo bi-Aayaatinaa

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ الْآيَةَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

وَلِيُعَلِّمَ الَّذِينَ آوَنُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

أَلَمْ لِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

there will be a humiliating Punishment.

58. Those who leave their homes in the cause of Allah, and are then slain or die,- on them Allah will bestow verily a goodly Provision: truly Allah is He Who bestows the best Provision.

59. Verily He will admit them to a place with which they shall be well pleased: for Allah is All-Knowing, Most Forbearing.

60. That (is so). And if one has retaliated to no greater extent than the injury he received, and is again set upon inordinately, Allah will help him: for Allah is One that blots out (sins) and forgives (again and again).

61. That is because Allah merges night into day, and He merges day into night, and verily it is Allah Who hears and sees (all things).

62. That is because Allah - He is the Reality; and those besides Him whom they invoke,- they are but vain Falsehood: verily Allah is He, Most High, Most Great.

63. Don't you see that Allah sends down rain from the sky, and forthwith the earth becomes clothed with green? for Allah is He Who understands the finest mysteries, and is well-acquainted (with them).

64. To Him belongs all that is in the heavens and on earth: for verily Allah,- He is free of all wants, Worthy of all Praise.

65. Don't you see that Allah has made subject to you (men) all that is on the earth, and the ships that sail through the sea by His Command? He withholds the sky (rain) from failing on the earth except by His leave: for Allah is Most Kind and Most Merciful to man.

fa-ulaaa'ika lahum 'azaabum-muheen.

58. Wallazeena haajaroo fee sabeelil-laahi **summa** qutiloo aw maatoo la-yarzuqan-nahumul-laahu rizqan hasanaa; wa **inna** laaha la-Huwa khayrur-raaziqeen.

59. La-yudkhi **lan-nahum-mul-khalaaniy-yardawnah**; wa **inna**-laaha la-'Aleemun Haleem.

60. Zaalika wa man 'aaqaba bimisli maa 'ooqiba bihee-**summa** bughiya 'alayhi la-yansurannahul-laah; **inna**-laaha la-'Afuwwun Ghafoor.

61. Zaalika bi-**annal**-laaha yoolijul-layla **fin-nahaari** wa yoolijun-nahaara fil-layli wa **annal**-laaha Saamee **ium-Baaseer**.

62. Zaalika bi-**annal**-laaha Huwal-Haqqu wa **anna** maa yaalooona **min doonihee** huwal-baatilu wa **anna**-laaha Huwal-'Aliyyul-Kabeer.

63. Alam tara **annal**-laaha **anzala** minas-samaaa'i maa **an** fatuṣbihul-arḍu mukhḍarrah; **inna**-laaha Lateefun Khabeer.

64. Lahoo maa fis-samaawaati wa maa fil-arḍ; wa **inna**-laaha la-Huwal-Ghaniyyul-Hameed.

65. Alam tara **annal**-laaha sakhkhara lakum-maa fil-arḍi walfulka talree fil-bahri bi-amrihee wa yumsikus-samaaa'a **an taqa'a** 'alal-arḍi illaa bi-iznih; **innal**-laaha **binnaasi** la-Ra'oofur-Raheem.

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝
وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا وَالَّذِينَ رَزَقَهُمُ
اللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا ۗ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ
خَيْرُ الرَّزَاقِينَ ۝

كَيْدًا خَلَعَهُمْ مُّدَّ خَلًّا ۖ يُرِضُونَهُ ۗ
وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝

ذَٰلِكَ ۗ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا
عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنَّزَّهُ
اللَّهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ ۝

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ الْبَيْلَ فِي
النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي الْبَيْلِ
وَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا
يَكْدُ عُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ
وَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۝

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً ۖ فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً ۗ
إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ۝

لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ
وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝
أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مِمَّا فِي

الْأَرْضِ وَأَقْلَكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ
بِأَمْرِهِ ۗ وَيُيَسِّكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ
عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۗ إِنَّ

اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُءُوفٌ رَحِيمٌ ۝

66. It is He Who gave you life, will cause you to die, and will again give you life: truly man is a most ungrateful creature!

67. To every people We have appointed rites and ceremonies which they must follow: let them not then dispute with you on the matter, but you do invite (them) to your Lord: for you are assuredly on the Right Way.

68. If they do wrangle with you, say, "Allah knows best what it is you are doing."

69. "Allah will judge between you on the Day of Judgment concerning the matters in which you differ."

70. Don't you know that Allah knows all that is in heaven and on earth? Indeed it is all in a Record, and that is easy for Allah.

71. Yet they worship besides Allah, things for which no authority has been sent down to them, and of which they have (really) no knowledge: for those that do wrong there is no helper.

72. When Our Clear Signs are rehearsed to them, you will notice a denial on the faces of the Unbelievers! they nearly attack with violence those who rehearse Our Signs to them. Say, "Shall I tell you of something (far) worse than these Signs? It is the Fire (of Hell)! Allah has promised it to the Unbelievers! and evil is that destination!"

73. O men! Here is a parable set forth! listen to it! Those on whom, besides Allah, you call,

66. Wa Huwal-lazeer ahyaa-kum **summa** yumeetukum **summa** yuhyeekum; **innal-insaana** lakafoor.

67. Likulli **ummatin** ja'alnaa **mansakan** hum naasikoohu falaa yunaazi **unnaka** fil-amr; wa'uu ilaa Rabbika **innaka** la'alaah hudam-mustaqeem.

68. Wa **in** jaadalooka faqulil-laahu a'lamu bimaa ta'maloon.

69. Allaahu yahkumu baynakum Yawmal-Qiyaamati fee-maa **kuntum** feehi takhtalifoon.

70. Alam ta'lam **anna**-laaha ya'lamu maa fis-samaaa'i wal-ard; **inna** zaalika fee kitaab; **inna** zaalika 'alal-laahi yaseer.

71. Wa ya'budoona **min** doonil-laahi maa lam yunazzil bihee sultaanaaw-wa maa laysa lahum bihee 'ilm; wa maa lizzaalimeena **min-naaseer**.

72. Wa iza tutlaa 'alayhim Aayaatunaa bayyinaatin ta'rifu fee wujoohil-lazeena kafarul-**munkara** yakaadoona yastoonaa bil-lazeena yatloona 'alayhim Aayaatinaa; qul afa-unabi'ukum **bisharrim-min** zaalikum; **an-Naaru** wa'adahal-laahul-lazeena kafaroo wa bi'sal-maaseer.

73. Yaaa ayyuhan-naasu quriba **masa'ulun** fastami'oo lah; **innal-lazeena** ta'oonaa

وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ
يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ
الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ
نَاسِكُوهُ فَلَا يُبَاغِعُكَ فِي الْأَمْرِ
وَأَدْعُ إِلَى رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَى
هُدًى مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾

وَإِنْ جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا
كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي
السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي
كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ
يُنزَلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ
بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٧١﴾

وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٌ
تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
الْمُنْكَرَ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ
يَتَّبِعُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قُلْ

أَفَأَنْتُمْ بِمَشْرِقِ النَّارِ
وَعَدَاهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَإِنَّ الْمَصِيرَ ﴿٧٢﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ صُرْبًا مِثْلًا
فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ

cannot create (even) a fly, if they all met together for the purpose! And if the fly should snatch away anything from them, they would have no power to release it from the fly. Feeble are those who petition and those whom they petition!

74. No just estimate have they made of Allah: for Allah is He Who is strong and able to carry out His Will.

75. Allah chooses Messengers from angels and from men, for Allah is He Who hears and sees (all things).

76. He knows what is before them and what is behind them: and to Allah go back all questions (for decision).

77. O you who believe! Bow down, prostrate yourselves, and adore your Lord; and do good; that you may prosper.

78. And strive in His cause as you ought to strive, (with sincerity and under discipline). He has chosen you, and has imposed no difficulties on you in religion; it is the cult of your father Abraham. It is He Who has named you Muslims, both before and in this (Revelation); that the Messenger may be a witness for you, and you be witnesses for mankind! So establish regular Prayer, give regular Charity, and hold fast to Allah! He is your Protector - the Best to protect and the Best to help!

Mu-minun, or The Believers.
In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

1. The Believers must (eventually) win through,-

min doonil-laahi la'ny-yakhluqoo zubaabaanw-wa lawiitama'oo lahoo wa inny-yasluhumuz-zubaabu shay'al-laa yastan-qizoo hu minh; qa'ufat-taalibu walma'loob.

74. Maa qadarul-laaha haqqa qatirih; innal-laaha la-Qawiyun 'Azeez.

75. Allaahu yastafee minal-malaaa'ikati Rusulaa'niw-wa minan-naas; innal-laaha Samee'um Ba'aseer.

76. Ya'lamu maa bayna aydeehim wa maa khalfahum; wa ilal-laahi turja'ul-umoor.

77. Yaaa ayyuhal-lazeena aamanur-ka'oo wasjudoo wa'budoo Rabbakum waf'alul-khayra la'allakum tuflihoon.

78. Wa jaahidoo fil-laahi haqqa jihaadih; Huwatabaakum wa maa ja'ala 'alaykum fid-deeni min haraamilata abeekum Ibraaheem; Huwasammaakumul-muslimeena min qablu wa fee haazaa li-yakoona-Rasoolu shaheedan 'alaykum wa takoonoo shuhadaaa'a 'alan-naas; fa-aqeemuş-Salaata wa aatuz-Zakaata wa'tasimoo billaahi Huwa mawlaakum fani'mal-mawlaa wa ni'man-naaseer.

AL-MU'MINOON-23
Bismillaahir-Rahmaanir Raheem.

1. Qa'af lahal-mu'minoon.

مِنْ دُونِ اللَّهِ كَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجتمعوا له و إِنْ يُسَلِّبَهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبِ وَالطَّلُوبِ ۝

مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنْ اللَّهَ لَعَفْوِيٌّ عَزِيزٌ ۝

اللَّهُ يُصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنْ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۝

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِثْلَ آيَاتِكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ ۝

فَأَقِمْو الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ۝

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ مَكِّيَّةٌ (٢٣)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۝

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۝

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۝

منزل ٤

التَّجْوِيدُ عِنْدَ الْإِمَامِ الشَّافِعِيِّ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى ١٢

٢٣ - سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ مَكِّيَّةٌ (٢٣)